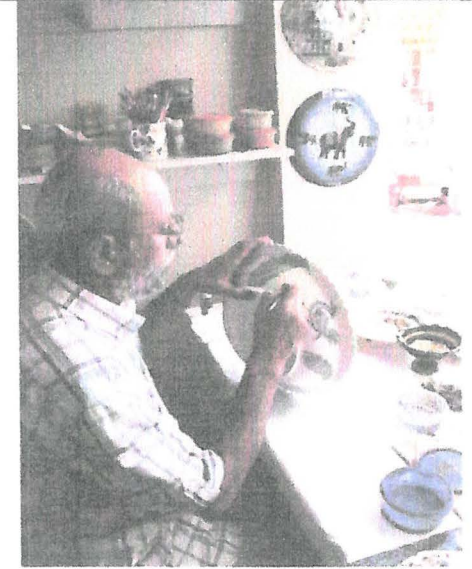


T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
ARAŞTIRMA VE EĞİTİM GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

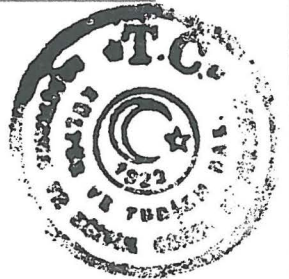
SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS ULUSAL ENVANTER FİŞİ

UNSURUN ADI	Çinicilik Sanatı	ENVANTER NUMARASI	01.0029	ONAY TARİHİ	13.03.2013
DİĞER ADLARI					
KISA TANIMI	<p>Geleneksel Türk sanatlarından olan çini, 16. yüzyılda İznik çinileri ile zirveye ulaşmış ve genellikle mimari yapıların (cami, köşk, saray, çeşme, türbe vb) iç ve dış süslemelerinde kullanılmış bir seramik türüdür. Çini yapımında kuvars, cam tozu ve kil kullanılır. Bu malzemeler fırınlanıp öğütüldükten sonra hamur haline getirilip şekil verilir ve çeşitli aşamalardan sonra en son fırında pişirilir.</p> <p>Çini sanatı, duvar çinileri (Kaşi) ve kullanma seramikleri (Evani) olmak üzere ikiye ayrılır. Kullanım seramiklerinin belli başlıları; tabak, vazo, kupa, kase, sürahi, bardak ve benzeridir.</p> <p>Kullanılan renk ve desenleri nedeniyle belirli dönemlere damgasını vuran çini sanatı günümüzde belirli kentlerle anılır olmuştur. Usta-çırak ilişkisiyle aktarımı sürmüş, ekonomik bir boyut kazanmasıyla da canlılık kazanmıştır.</p>				
SOKÜM ALANI/ALANLARI	El Sanatları Geleneği				
COĞRAFİ DAĞILIMI (BİLDİRİMDE BULUNAN İLLER)	Aksaray, Bursa, Edirne, Kütahya				

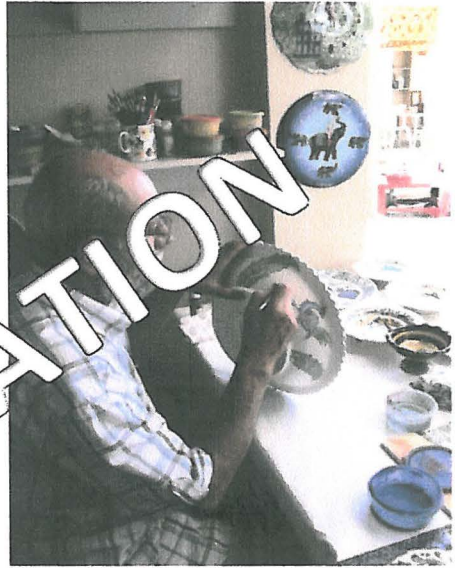


ONAYLAYAN
65 / 04 / 2013
M. Yaşar BARAN
M. Yaşar BARAN
Daire Başkanı V.

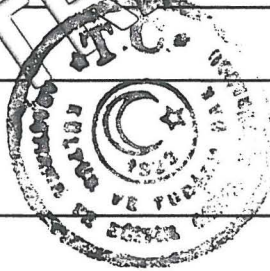
HAZIRLAYAN
/ 04 / 2013
Solmaz KARABAŞA
Solmaz KARABAŞA
Şube Müdürü



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM
GENERAL DIRECTORATE OF RESEARCH AND TRAINING
THE FORM OF ICH NATIONAL INVENTORY OF TURKEY

Name of the Element	The Art of Çini-Making	Inventory Number	Date of Approval
Other Names of the Element		01.0029	13.03.2013
Brief Description of the Element	<p>Çini, one of Turkish Traditional Arts, is a kind of ceramic that has reached its peak by İznik tiles in the 16th century and generally used in interior and exterior decoration of architecture (mosques, mansions, palaces, fountains, tombs, etc.). Quartz, glass powder and clay are used in çini making. After baking and grinding process, these materials are brought into a paste and shaped. After some other process, lastly, these shaped items are baked in the kiln again.</p> <p>The traditional art of çini is divided into two segments as wall tiles (Kaşı) and usage ceramics (Evani). Plates, vases, mugs, bowls, pitchers and cups are main usage ceramics.</p> <p>Hitting the mark on certain periods in the history by the colors and patterns used in it, the art of çini has referred with some specific cities so far. Its transmission has continued by a master-apprentice relationship by gaining an economic dimension, it has been enhanced.</p>		
ICH DOMAIN(S)	Traditional Craftsmanship		
Geographical Distribution (Cities of the submitted to inventory form for Çinicilik)	Aksaray, Bursa, Edirne, Kütahya		

TRANSLATION



Confirming Authority

05 / 04 / 2013

M. Yaşar BARAN

Prepared by
05.04.2013

Solmaz KARABAŞA
Branch Manager of ICH Inventories

T.C
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
ARAŞTIRMA VE EĞİTİM GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS YAŞAYAN İNSAN HAZİNELERİ (Y.İ.H) ENVANTER FİŞİ

Adı-Soyadı: Mehmet GÜRSOY

SOKÜM Alanı/ları: El Sanatları Geleneği

Unvanı/Mahlası: -

İcra Ettiği Unsur ve Unsurun Envanter Numarası: Çinicilik-01.0029

Doğum Tarihi: 1950

YİH İlan Edildiği Tarih:26/11/2010

İkamet Yeri/Yerleri: Kütahya

YİH Envanter Numarası: 02.00012

İcra Durumu:

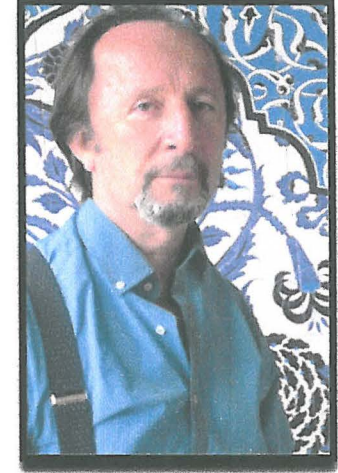
Aktif:

Pasif: (Sebebi:)

Yaşayan İnsan Hazinesi Hakkında

1950 yılında Denizli'de dünyaya gelen Mehmet Gürsoy, 10 yaşında iken ailesiyle birlikte Kütahya'ya taşındı ve Türk çini ve seramik sanatının önemli merkezlerinden biri olan bu şehirde eğitimini tamamladı. Gürsoy'un çini sanatı ile profesyonel olarak ilgilenmeye başlaması Kütahya yakınlarında küçük bir köyde ilkökul öğretmenini olarak çalıştığı 1975 yılına rastlamaktadır. Kütahya'da çini ve seramik sanatının kan kaybettiği bir dönemde bu sanata gönül veren ve onun yaşatılması için çalışmaya karar veren Gürsoy, Çini sanatının inceliklerini öğrenmek için çok sayıda eser incelemiş ve İstanbul'da Yıldız Porselen Fabrikası'nın yöneticisi olan Prof. Dr. Muhsin Demironat'tan özel ders almıştır. Mehmet Gürsoy, Türk çini sanatında çağımızın en önemli temsilcilerinden biri olarak bilinmektedir. İznik çini üslubuyla özel olarak ilgilenen sanatçı, kendi deyimiyle "İznik çiniciliğinin yeniden keşfedilmesinde" rol almak amacıyla kaybolan orijinal renkler ve teknikler üzerinde araştırmalar yapmaya başlamıştır. 38 yıldır İznik üslubunda eserler üreten sanatçının en dikkat çekici özelliklerinden birisi geleneksel kompozisyonları kendi yorumuyla uygulamasıdır.

Mehmet Gürsoy, Türk çini sanatının sakinliği, ahengi, denge ve zarafetini eserlerine yansıtmayı başaran ender ustalardandır. Yurt içi ve yurt dışında elliden fazla sergi açan, eserleri pek çok müze ve koleksiyonda sergilenen sanatçı, bugüne kadar hem kendi atölyesinde hem de çinicilik dersi verdiği Dumlupınar Üniversitesi'nde yüzlerce çırak ve öğrenci yetiştirmiştir. Sanatçı 1986 yılında düzenlenen Uluslararası Çini Sempozyumu'nda vazo ve tabak dalında birincilik, pano dalında ikincilik kazanmıştır. Eserleri, dünyanın pek çok ülkesinde, Türk elçiliklerinde, özel koleksiyonlarda ve müzelerde sergilenen Mehmet Gürsoy, 2010 yılında gerçekleştirilen bir törenle Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından Yaşayan İnsan Hazinesi ilan edilmiştir. Yaşayan İnsan Hazinesi ilan edilmenin verdiği onurun ve bunun yüklediği sorumluluğun farkında olduğunu sıklıkla dile getiren sanatçı, atölyesinin kapılarını yerlilerin yanı sıra yabancı çıraklara da açarak hem bu sanatın yaşatılmasına ve tanıtılmasına hem de kültürlerarası barış ve diyaloga katkıda bulunmaya devam etmektedir.



Mehmet Gürsoy
Çini Ustası



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM
DIRECTORATE GENERAL OF RESEARCH AND TRAINING
THE FORM OF ICH LIVING HUMAN TREASURES INVENTORY (L.H.T) OF TURKEY

Name-Surname: Mr. Mehmet GÜRSOY

ICH DOMAIN(S): Traditional Craftsmanship

Appellation/ Pseudonym: -

Related Element-Number of National Inventory: Art of Çini-Making-01.0029

Date of Birth: 1950

Date of the His/Her Living Human Treasure Proclamation: 26/11/2010

City(ies) of His Residence: Kütahya

L.H.T Inventory Number: 02.0012

His/Her Performing Status:

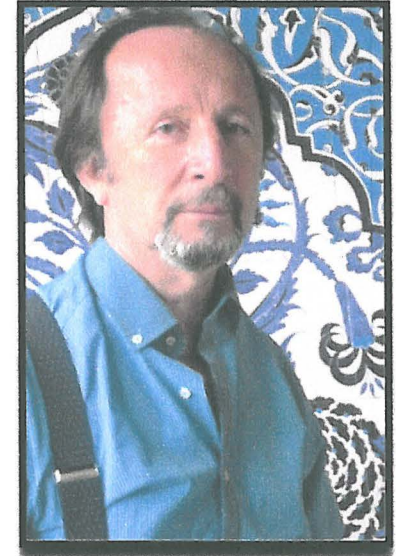
Active :

Passive: (Reason:)

About Mehmet GÜRSOY

Born in Denizli in 1950, Mehmet Gürsoy moved to Kütahya with his family at the age of ten. He completed his education in this city, which is an important center for Turkish ceramic arts. Gürsoy developed a professional interest in art of çini in 1975 when he worked as an elementary school teacher in a small village near Kütahya. At a time when the art of çini in Kütahya were fading, Gürsoy devoted himself to this craft and decided to try and keep it alive. He examined countless works to learn the subtleties of the art of çini and took private lessons from Prof. Dr. Muhsin Demironat, the director of the Yıldız Porcelain Factory in Istanbul. Today, Mehmet Gürsoy is recognized as an important representative of Turkish traditional art of çini. The craftsman took a special interest in the İznik ceramic style and began studying the original colors and techniques, which were being lost, so that he could, in his own words, play a role "in the rediscovery of İznik ceramic arts." One of the most remarkable characteristics of this craftsman, who has produced works in the İznik style for 38 years, is how he executed traditional compositions with his own touch. Gürsoy is one of those rare craftsmen who have succeeded in reflecting the calmness, harmony, balance and elegance of çini art in his works.

The craftsman has held more than fifty exhibitions both at home and abroad and presented his works in numerous museums and collections. He has also trained hundreds of apprentices and students both in his own workshop and at Dumlupınar University, where he teaches a ceramics class. At the International Ceramics Symposium held in 1986, he placed first in the vase and plate category and second in the panel category. Mehmet Gürsoy has exhibited his works in Turkish embassies, private collections, and museums in many countries around the world. He was proclaimed a Living Human Treasure by the Ministry of Culture and Tourism in a ceremony organized in 2010. The craftsman frequently voices his awareness of the honor bestowed upon him by being proclaimed a Living Human Treasure and the responsibility that this entails. He has opened the doors of his workshop to apprentices from Turkey and abroad, continues to help promote and keep this art alive and contributes to intercultural peace and dialogue.



Mehmet GÜRSOY
Craftsman of Çini



T.C
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
ARAŞTIRMA VE EĞİTİM GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS YAŞAYAN İNSAN HAZİNELERİ (Y.İ.H) ENVANTER FİŞİ

Adı-Soyadı: Sıtkı OLÇAR

SOKÜM Alanı/ları: El Sanatları Geleneği

Unvanı/Mahlası: -

İcra Ettiği Unsur ve Unsurun Envanter Numarası: Çinicilik-01.0029

Doğum Tarihi: 1948

YİH İlan Edildiği Tarih:14/01/2010

İkamet Yeri/Yerleri: Kütahya

YİH Envanter Numarası: 02.0006

İcra Durumu:

Aktif:

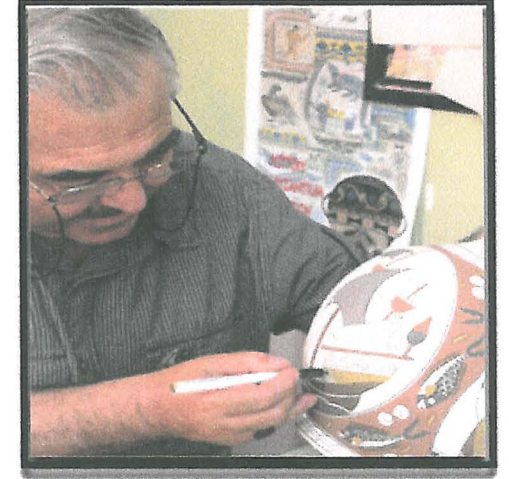
Pasif: (Sebebi: 2010 tarihinde vefat etti.)

Yaşayan İnsan Hazinesi Hakkında

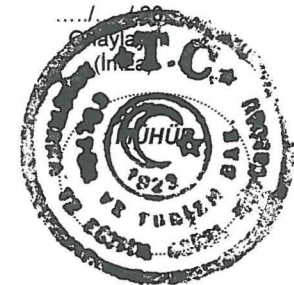
Yüzlerce isimsiz büyük çini ustasının yetiştiği Kütahya'da 1948 yılında doğan Sıtkı Olçar, hayatı boyunca çiniciliğe büyük bir tutku ve özveriyle bağlanmıştır. Bir röportajında "Benim asıl ustam Kütahya'nın kendisidir." diyen sanatçı, bu sözleriyle sanatının yeşerdiği kökleri de vurgulamaktadır. Bununla birlikte, sadece doğduğu toprakların geleneksel izlerini değil çini sanatının beslendiği tarihi ve coğrafi kökleri de sanatına yansıtmayı hedefleyen Olçar, bu amaçla Anadolu'da uygulanan binlerce yıllık desen ve formları İznik, Kütahya ve Çanakkale çini ve seramik sanatının geleneksel üslubuna uyarlayarak yeni tasarım elde etmiştir. Olçar, 1973 yılında *Osmanlı Çini* adını verdiği kendi atölyesini kurarak taçlandırdığı ustalık hayatında pek çok çini ve seramik ustası yetiştirmiştir ve özellikle 1980 yılından itibaren, yurt içi ve yurt dışında açtığı çok sayıda sergiyle Türk çini ve seramik sanatının tanınmasında önemli katkılarda bulunmuştur. 1986 yılında Yunanistan'ın Volos şehrinde gerçekleştirilen 5.Balkan Ülkeleri El Sanatları Sergisi'nde ülkemizi temsil eden Olçar'ın sadece "Sıtkı" olarak imzaladığı yapıtları özel koleksiyon ve müzelerde yer almaktadır. Ayrıca pek çok mimari yapıda onun imzasını taşıyan eserle karşılaşmak mümkündür.

Sıtkı Olçar, sanat hayatı boyunca Geleneksel Kütahya ve İznik çini örnekleri ile Çanakkale seramiklerini modernize etmiş ve bunlara, yeni bir bakış açısı ve yorumla dikkat çekmiştir. Geleneğe yaslanarak modern tasarımlar yapan böylece binlerce yıllık Anadolu mirasını günümüzün estetik anlayışıyla yaşatan sanatçının çini ve seramik sanatına sağladığı en önemli katkı; kaybolmuş tekniklere yönelik deneysel çalışmalar yapması,

Geleneksel teknik ve üslupları yaşatmaya çalışması ve belki de en önemlisi geleneğin getirdiği temel özellikleri bozmadan kendi üslubunu yaratması olmuştur. Bu katkılarından dolayı, 14 Ocak 2010 tarihinde Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından Yaşayan İnsan Hazinesi ilan edilen Sıtkı Olçar, "almaktan onur duyduğunu" söylediği bu ödülü aldıktan birkaç ay sonra 15 Kasım 2010 tarihinde vefat etmiştir.



Sıtkı Olçar (1948-2010)
Çini Ustası



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM
DIRECTORATE GENERAL OF RESEARCH AND TRAINING
THE FORM OF ICH LIVING HUMAN TREASURES INVENTORY (L.H.T) OF TURKEY

Name-Surname: Mr. Sıtkı OLÇAR

ICH DOMAIN(S): Traditional Craftsmanship

Appellation/ Pseudonym: -

Related Element-Number of National Inventory: Art of Çini-Making-01.0029

Date of Birth: 1948

Date of the His/Her Living Human Treasure Proclamation: 14/01/2010

City(ies) of His Residence: Kütahya

L.H.T Inventory Number: 02.0006

His/Her Performing Status:

Active :

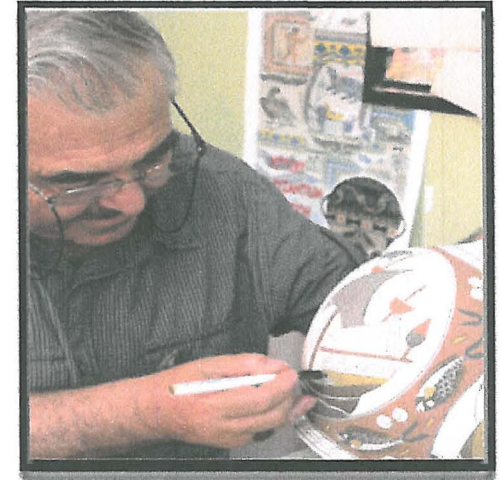
Passive: (Reason: He died in 2010.)

About Sıtkı OLÇAR

Born in 1948 in Kütahya, where hundreds of nameless çini masters were trained, Sıtkı Olçar was passionate in his life-long devotion to çini-making. In one interview, he said, "My real teacher is actually Kütahya itself," thereby emphasizing the roots from which the craft has grown. Olçar's aim was to reflect not just the traditional influences of the land in which he was born but also the historic and geographical roots that nourished the ceramic arts. Therefore, he created a new style by adapting patterns and forms used in Anatolia for thousands of years to the traditional İznik, Kütahya and Çanakkale styles of çini arts.

The crowning accomplishment of his career as a master craftsman came in 1973 when Olçar established his own workshop, which he named Ottoman Ceramic (*Osmanlı Çini*). He trained many çini masters and made particularly significant contributions to the promotion of Turkish çini arts with the many exhibitions he set up both at home and abroad starting in 1980. Olçar represented Turkey at the 5th Balkan States Handicraft Exhibition held in the Greek city of Volos in 1986. His creations, which are signed simply "Sıtkı", can be found in private collections and museums. Works bearing his signature may also be seen in many architectural structures.

Throughout his life, Olçar modernized Çanakkale ceramics with examples of traditional Kütahya and İznik ceramics, attracting attention for his new perspective and interpretation. Olçar made modern designs based on tradition, keeping Anatolian culture that is thousands of years old alive with a contemporary approach to aesthetics. The most important contribution that he made to the çini arts was the fact that he conducted experimental works on forgotten techniques, tried to keep traditional techniques and styles alive, and maybe most importantly, created his own style without altering the fundamental elements of tradition. For these contributions, Sıtkı Olçar was proclaimed a Living Human Treasure by the Ministry of Culture and Tourism on January 14, 2010. On November 15, 2010, a few months after receiving the award about which he said, "I'm honored to receive it," Olçar passed away.



Sıtkı Olçar (1948-2010)
Craftman of Çini

